

Principali informazioni sull'insegnamento	
Titolo insegnamento	Lingua e traduzione – Lingua rumena - 2 annualità
Anno accademico	2017-2018
Corso di studio	L-12 Comunicazione linguistica e interculturale
Crediti formativi	7
Denominazione inglese	Romanian Language and Translation
Dipartimento	Lettere Lingue Arti. Italianistica e Culture comparate - Università degli studi di Bari Aldo Moro
Obbligo di frequenza	La frequenza non è obbligatoria, ma è fortemente consigliata.
Lingua di erogazione	Italiano e Rumeno

Docente responsabile	Nome Cognome	Indirizzo e-mail
	Giovanni Magliocco	giovanni.magliocco@uniba.it

Dettaglio crediti formativi	Ambito disciplinare	SSD	Crediti
	Linguaggi settoriali, competenze linguistiche avanzate e mediazione linguistica da/verso le lingue di studio	L-LIN/17 – Lingua e letteratura romena	7

Modalità di erogazione	
Periodo di erogazione	Insegnamento annuale
Anno di corso	III anno
Modalità di erogazione	Didattica frontale

Organizzazione della didattica	
Ore totali	175
Ore di corso	49
Ore di studio individuale	126

Calendario	
Inizio attività didattiche	02 ottobre 2017
Fine attività didattiche	27 maggio 2018

Syllabus	
Prerequisiti	È necessario che lo studente abbia acquisito un livello di competenze corrispondente a quello previsto per l'esame precedente nel piano delle propedeuticità.

<p>Risultati di apprendimento attesi</p>	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Conoscenza e capacità di comprensione</i> <p>Alla fine del corso, lo studente acquisirà gli elementi linguistici, comunicativi e culturali utili per il conseguimento del Livello B1/B2 del Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue, sviluppando la capacità di comprendere le idee principali di una conversazione o di un testo su una vasta gamma di argomenti sia concreti, sia astratti.</p> • <i>Conoscenza e capacità di comprensione applicate</i> <p>Lo studente dovrà essere in grado di applicare le abilità acquisite durante il corso, di gestire la comunicazione su un'ampia gamma di argomenti, utilizzando un linguaggio chiaro e coerente e di comprendere un testo scritto utilizzando le informazioni contenute in maniera appropriata.</p> • <i>Autonomia di giudizio</i> <p>Lo studente dovrà acquisire capacità critiche che lo mettono in grado di leggere, analizzare e valutare testi di varia natura e documenti autentici, e di esprimere il proprio punto di vista su un'ampia gamma di argomenti linguistici e culturali.</p> • <i>Abilità comunicative</i> <p>Lo studente dovrà acquisire le abilità comunicative descritte per il livello B1/B2 del Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue, dimostrando di saper comunicare con una certa spontaneità su vari argomenti, di saper descrivere esperienze ed avvenimenti, di saper esprimere il proprio punto di vista.</p> • <i>Capacità di apprendere</i> <p>Lo studente acquisirà versatilità nell'adattare gli stili di apprendimento a contesti diversi, culturali e linguistici, svilupperà la sua abilità nella consultazione di materiali bibliografici, iconografici e informatici e la sua capacità di gestire in autonomia gli strumenti per l'apprendimento delle conoscenze.</p>
<p>Contenuti di insegnamento</p>	<p>Il corso è suddiviso in due parti:</p> <p>Parte a) Saranno presentati, in una prospettiva descrittiva, tipologica e contrastiva, anche attraverso la lettura, l'analisi e la traduzione di testi scritti i seguenti elementi specifici della lingua rumena: I pronomi personali in dativo e accusativo – L'accusativo personale con la preposizione pe, l'anticipazione e la ripresa del pronome atono - I pronomi riflessivi e i pronomi personali accoppiati – Il pronome e l'aggettivo relativo/interrogativo – I pronomi e gli aggettivi indefiniti e negativi – I verbi riflessivi – Il modo indicativo (perfetto,</p>

	<p>piuccheperfecto) – Il modo congiuntivo (presente, passato) – Il modo condizionale (presente, passato) – L'imperativo – I modi non personali – La forma passiva – Avverbi – Locuzioni prepositive e locuzioni congiuntive.</p> <p>Parte b) Saranno forniti gli elementi storico-culturali necessari all'inquadratura della lingua e della cultura rumena nel più ampio contesto europeo, facendo riferimento in particolare alla formazione e allo sviluppo della lingua rumena, al suo rapporto con le altre lingue romanze e con le lingue balcaniche. Sarà affrontata, in particolare, la stratificazione lessicale della lingua rumena e i suoi effetti stilistici.</p>
--	---

Programma	
Testi di riferimento	<p>V. Negrițescu, D. Arrigoni, <i>Grammatica romena. Morfologia, sintassi ed esercizi</i>, Milano, Hoepli, 2009.</p> <p>A. Niculescu, <i>L'altra latinità. Storia linguistica del romeno tra Oriente e Occidente</i>, Verona, Fiorini, 2007.</p> <p>M. Sala, <i>Dal latino al romeno</i>, Torino, Edizioni Dall'Orso 2004.</p>
Note ai testi	
Metodi didattici	Didattica frontale.
Metodi di valutazione	Prova scritta e orale.
Criteri di valutazione	Alla fine del corso, ci si attende che lo studente acquisisca gli elementi linguistici, comunicativi e culturali utili per il conseguimento del Livello B1/B2 del Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue, che sia in grado di applicare le abilità acquisite durante il corso e di gestire con spontaneità la comunicazione su una vasta gamma di argomenti, che sviluppi capacità critiche e abilità nella consultazione di materiali in lingua rumena.
Altro	<p>Indirizzo e-mail del docente: giovanni.magliocco@uniba.it.</p> <p>Tutte le informazioni relative alla didattica sono disponibili e sottoposte a continuo aggiornamento alla pagina web: http://www.uniba.it/docenti/magliocco-giovanni.</p>